



EVENTI COMMEMORATIVI PREMIATI NEL 2011 CON  
LA MEDAGLIA DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

## Commemoration of June 26, 2022 International prayer in suffrage

We raise our prayers to God.

### **Libro del profeta Isaia (Is 25,8-9)**

Il Signore eliminerà la morte per sempre; il Signore Dio asciugherà le lacrime su ogni volto; la condizione disonorevole del suo popolo farà scomparire da tutto il paese, poiché il Signore ha parlato. E si dirà in quel giorno: Ecco il nostro Dio; in lui abbiamo sperato perché ci salvasse; questi è il Signore in cui abbiamo sperato; rallegriamoci, esultiamo per la sua salvezza.

### **Book of the Prophet Isaiah (25,8-9)**

*The Lord will destroy death forever. The Lord God will wipe away the tears from all faces; The reproach of his people he will remove from the whole earth; for the Lord has spoken. On that day it will be said: Behold our God, to whom we looked to save us! This is the Lord for whom we looked; let us rejoice and be glad that he has saved us!*

### **Livre du prophète Isaïe (25,8-9)**

*Le Seigneur anéantira la mort pour toujours; Le Seigneur, l'Éternel, essuie les larmes de tous les visages, Il fait disparaître de toute la terre l'opprobre de son peuple; Car l'Éternel a parlé. En ce jour l'on dira: Voici, c'est notre Dieu, en qui nous avons confiance, Et c'est lui qui nous sauve; C'est l'Éternel, en qui nous avons confiance; Soyons dans l'allégresse, et réjouissons-nous de son salut!*

### **TAKE A SMILE - MOHĀNDĀS KARAMCHAND GĀNDHĪ - MAHATMA GANDHI (1869-1948)**

Take a smile, give it to those who never had it.  
Take a sunbeam, let it fly where the night reigns.  
Discover a source, wet those who live in mud.  
Take a tear, lay it on the face of those who never cry.  
Take courage, put it in the soul of those who don't know how to fight.  
Discover life, tell it to those who don't understand it.  
Take hope, and live in this light.  
Take goodness, and give it to those who don't know how give.  
Discover love, and convey it to the world.

*Prendi un sorriso, regalalo a chi non l'ha mai avuto.  
Prendi un raggio di sole, fallo volare là dove regna la notte.  
Scopri una sorgente, fa bagnare chi vive nel fango.*

*Prendi una lacrima, posala sul volto di chi non ha pianto.  
Prendi il coraggio, mettilo nell'animo di chi non sa lottare.  
Scopri la vita, raccontala a chi non sa capirla.  
Prendi la speranza, e vivi nella sua luce.  
Prendi la bontà, e donala a chi non sa donare.  
Scopri l'amore, e fallo conoscere al mondo.*

*Prends un sourire, donne-le à ceux qui ne l'ont jamais eu.  
Prends un rayon de soleil, fais-le voler là où règne la nuit.  
Découvre une source, il mouille ceux qui vivent dans la boue.  
Prends une larme, étends-le sur le visage de ceux qui n'ont pas pleuré.  
Prends le courage, mets-le dans l'âme de ceux qui ne savent pas se battre.  
Découvre la vie, dis-le à ceux qui ne savent pas le comprendre.  
Prends l'espoir, et vive dans sa lumière.  
Prends la bonté, et donnez-la à ceux qui ne peuvent pas donner.  
Découvre l'amour, et fais-le connaître au monde.*

## **ECUMENICAL OUR FATHER**

*Our Father who art in heaven, hallowed be Thy name, Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us, and do not abandon us to temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, the power and the glory, for ever and ever. Amen.*

*Notre Père qui es aux cieux que ton nom soit sanctifié; que ton règne vienne; que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour; pardonne-nous nos offenses comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés et ne nous abandonne pas à la tentation mais délivre nous du Mal. Ainsi soit-il.*

*Padre nostro che sei nei cieli sia santificato il tuo nome, venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà come in cielo anche in terra. Dacci oggi il nostro pane quotidiano e rimetti a noi i nostri debiti come anche noi li rimettiamo ai nostri debitori e non abbandonarci alla tentazione ma liberaci dal Male. Amen.*